Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
5 XII 1957
1
Transmis à M. coördinatie (2)
Overgemaakt aan de H.

IL. L. 5992/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e november 1957 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de handel in zetmeelsoorten en tapioca", heeft de 22e november 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 14 novembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au commerce des fécules et tapiocas", a donné le 22 novembre 1957 l'avis suivant :

Het opschrift zou beter in overeenstemming zijn met de inhoud van het ontwerp, zo het gesteld werd als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 15 maart 1950 betreffende de handel in zetmeelsoorten en tapioca".

In artikel 1 heeft het geen nut het wijzigend besluit van 1 juni 1950 te vermelden en het opschrift van het besluit van 15 maart 1950 te herhalen. Dit artikel zou eenvoudiger gesteld kunnen worden als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 4, 3°, van het besluit van de Regent van 15 maart 1950 wordt vervangen door de volgende bepaling : "3° aardappelzetmeel dat meer dan 20 t.h. water bevat".

L'intitulé s'accorderait mieux avec la teneur du projet s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 15 mars 1950 relatif au commerce des fécules et tapiocas".

A l'article 1er, il est superflu de mentionner l'arrêté modificatif du 1er juin 1950 et de reproduire l'intitulé de l'arrêté du 15 mars 1950. Cet article pourrait être plus simplement rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 4, 3°, de l'arrêté du Régent du 15 mars 1950 est remplacé par la disposition suivante : "3° de la fécule de pommes de terre contenant plus de 20 p.c. d'eau".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,
	P. COART-FRESART, F. VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, griffier. greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.